

## Instructions de sécurité - Veiligheid voorschriften

**ATTENTION!** Les instructions sont importantes. Pour la sécurité des personnes, il est essentiel que les instructions ci-dessous soient respectées. Conserver le manuel d'instruction.

L'équipement électrique n'est pas adapté à l'usage de personnes (enfants inclus) qui ont une incapacité physique ou sensorielle, ou qui n'ont pas l'expérience ou la connaissance nécessaire. Les personnes doivent recevoir les précautions ou instructions sur l'utilisation de l'équipement électrique par la personne en charge de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils s'amuse avec l'équipement électrique.

**NE PAS** laisser un enfant seul s'amuser avec l'équipement. Laisser hors de portée des enfants les appareils électriques.

**NE PAS** utiliser l'équipement électrique pour effectuer des réparations ou des réglages. Les possibles réparations peuvent être réalisées uniquement par une personne autorisée.

**ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION EN CAS DE REMPLACEMENT DES BATTERIES PAR DES BATTERIES NON CONÇUES POUR CE TYPE D'ÉQUIPEMENT. REMPLACER LES BATTERIES COMME INDIQUÉ SUR LE DOCUMENT.**

Les batteries usagées doivent être jetées, en utilisant les bennes à ordures ou les zones de tri dédiées (voir la réglementation en vigueur).

Les batteries doivent être retirées de l'équipement avant d'être jetées.

En cas de fuite d'acide des batteries, enlever-les et nettoyer proprement la carte électronique ou les éléments de contact, des possible traces de liquide à l'aide d'un chiffon sec et remplacer les par des nouvelles.

### Disposition

Dans la gestion des déchets, la télécommande radio est considérée comme appartenant à la catégorie DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Electronique).

Pellini SpA a toujours été très sensible à la protection de l'environnement et répond aux exigences de la loi italienne sur les DEEE, depuis le 13/08/2005. Comme il est mentionné dans la

directive européenne 2002/96/CE, les composants électriques ne peuvent pas être détruits comme des déchets urbains. A la fin de son cycle de vie, les composants doivent être conduits à l'un des centres de tri sélectif pour les DEEE. Pour plus d'information, contacter le centre de tri de votre ville, qui veille au respect, à l'accessibilité et la pertinence du tri, pour que les propriétaires emmènent tous les déchets produits sur leur territoire dans les unités de tri dédiées.

### ATTENTION

Pour assurer le fonctionnement correct des stores et éviter de les endommager irréparablement, nous conseillons de n'utiliser que des composants originaux Pellini.

L'emploi d'accessoires non compatibles avec les produits Pellini ou leur violation non autorisée entraîne l'invalidation immédiate des termes de garantie.

La société est certifiée par  
Het bedrijf is gecertificeerd



ISO 9001: 2008 Certificaat • Certificaat nummer 2351/2

Nos produits sont certifiés  
Onze producten zijn gecertificeerd



Nos produits SL20C et SL27C sont certifiés

Onze producten SL20C en SL27C zijn gecertificeerd



**WAARSCHUWING!** Belangrijke veiligheidsvoorschriften. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat de voorschriften in dit document gevolgd worden. Bewaar deze gebruikshandleiding

Deze apparatuur is niet ontworpen om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) waarvan de fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden beperkt zijn, of die het aan de nodige ervaring of kennis ontbreekt - tenzij ze instructies over het gebruik van de apparatuur ontvangen van een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Men moet kinderen in de gaten houden om te voorkomen dat ze met de apparatuur spelen.

Laat kinderen **NIET** met de apparatuur spelen...

Houdt de apparatuur buiten bereik van kinderen.

De apparatuur **NIET** gebruiken indien deze gerepareerd of aangepast moet worden.

Mogelijke reparaties dienen door geautoriseerd personeel uitgevoerd te worden.

Maak de apparatuur **NIET** open of probeer deze niet aan te passen. Hierdoor vervalt de garantie.

**LET OP! EXPLOESIEGEVAAR INDIEN BATTERIJEN WORDEN VERVANGEN DOOR BATTERIJEN DIE NIET ONTWORPEN ZIJN VOOR GEBRUIK IN DEZE APPARATUUR. VERWERK OUDE BATTERIJEN ZOALS BESCHREVEN IN DIT DOCUMENT.**

Lege batterijen moeten worden op een veilige manier verwerkt worden. Maak hiervoor gebruik van speciale afvalcontainers of de afvalverwerking in uw gemeente (zie het reglement in de gemeente waar ze moeten worden verwerkt). Batterijen moeten uit de apparatuur verwijderd worden voordat deze ter verwerking aangeboden worden. In geval er zuur uit de batterijen is gelekt, verwijder de batterijen en verwijder mogelijke sporen van vloeistoffen voorzichtig van de elektronische kaart en contacten met een vochtige doek en vervang de batterijen door nieuwe.

Exhausted batteries are to be disposed of in a safe way, making use of dedicated dumpsters or in waste disposal areas (refer to the regulations in force in the town where they have to be disposed of). Batteries must be removed from the equipment prior to the latter's disposal.

### Afval

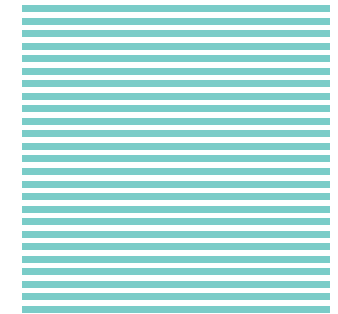
Volgens de regelgeving rondom afvalverwerking wordt de afstandsbediening ingedeeld in de categorie WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment) Pellini SpA is altijd erg begaan geweest met de bescherming van het milieu en voldoet aan de Italiaanse regelgeving met betrekking tot WEEE welke sinds 13/08/2005 van kracht is. Zoals uiteengezet door de Europese richtlijn 2002/96 / EG, kan deze apparatuur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval.

Aan het einde van zijn levenscyclus, na voltooiing van de nodige handelingen voor correcte verwerking, moet de apparatuur aangeboden worden bij een inzamelingencentrum voor elektrisch en elektronisch afval. Neem voor verdere informatie omtrent de gescheiden afvalverwerking contact op met het inzamelpunt in uw gemeente. Deze kan u informeren hoe en waar de eindgebruiker de apparatuur kan aanbieden.

### WAARSCHUWING

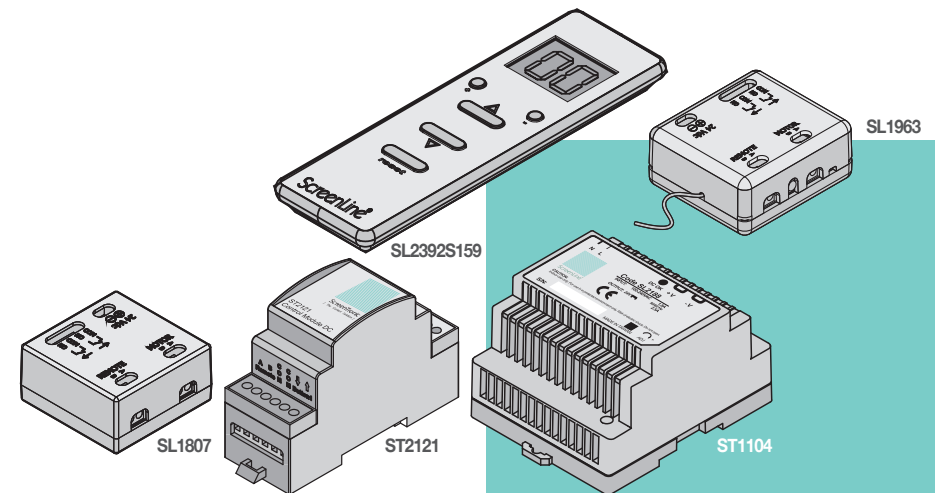
Om een perfecte werking te kunnen garanderen en om onherstelbare schade te voorkomen adviseren wij u om alleen originele Pellini componenten te gebruiken.

Bij gebruik van accessoires welke niet compatibel zijn met Pellini producten of niet geautoriseerde manipulatie van door Pellini geleverde goederen, vervalt onmiddellijk de garantie.



ScreenLine®

## Accessoires série "M"/"M" accessoires



SL1807/ST2121 Unité de contrôle 1 - 4 moteurs  
SL1807/ST2121 Besturingsmodule 1-4 stuks

ST1104 Alimentation 1 - 4 moteurs pour rail DIN  
Schakelende voeding voor 1-4 stuks, DIN rail montage

SL2392S159 Télécommande radio - Afstandsbediening  
SL1963 Unité de contrôle + récepteur radio intégré  
(1 store)

besturingsmodule met ontvanger

Composants électriques pour les  
stores motorisés ScreenLine®  
Elektrische componenten  
voor gemotoriseerde ScreenLine®

pelliniindustrie

Pellini S.p.A. - 26845 Codogno (LO) ITALY • via Fusari, 19  
T. +39 0377 466411 • F. +39 0377 436001 437635  
info@pellini.net • www.pellini.net

Fonctionnement general - Algemene werking

La carte électronique, logée dans le store, contrôle les fonctions de celui-ci, y compris celles liées aux réglages des fins de courses. La programmation des fins de course est faite en usine lors de la procédure de test. Le moteur a une procédure d'auto-mémorisation : le store, pendant les deux premières utilisations de montée/descente, est capable de reconnaître ses positions extrêmes et de les mémoriser. Puis, le store fonctionnera toujours entre ses limites. Lorsque le moteur subit une soudaine augmentation d'absorption énergétique, due probablement à la flexion du verre ou d'une interférence électronique, le store s'arrêtera seul avant d'atteindre ses fins de course.

De elektronische kaart in de bovenbak van de zonwering, regelt de functies van de zonwering, waaronder die van de eindposities. De instelling van de eindstops wordt in de fabriek uitgevoerd tijdens de testprocedure. De motor is zelflerend. Tijdens de eerste twee keer optrekken en neerlaten herkent de motor de eindposities en slaat deze op. Daardoor zal de zonwering altijd binnen deze grenzen bewegen. Als de motor een plotselinge verhoging van het energieverbruik detecteert als gevolg van mogelijke doorbuiging van het glas of elektrische interferentie, zal de zonwering stoppen voordat de eindpositie bereikt is.

Le câble du moteur comporte 3 fils: rouge, noir et blanc. Le fil blanc est utilisé pour le contrôle avancé du store avec le protocole KNX et pour d'éventuelles maintenance. Ce câble doit être ramené au voisinage de l'unité de contrôle de sorte que les 3 fils soient accessibles dans la même zone.

De motor van de zonwering is voorzien van drie draden. Rood en zwart om de zonwering te bedienen en wit. De witte draad wordt gebruikt voor complexere besturing van de zonwering met KNX en voor toekomstige service doeleinden. Deze witte draad moet altijd naar de besturingsmodule geleid worden zodanig dat alle drie draden op één plaats bereikbaar zijn.

Le mouvement du store est activé en commutant l'alimentation (**inversion**), réalisée par les unités de contrôle spéciales SL1807, SL1963 et ST2121. Il est possible de commander cette inversion ainsi que la montée/descente du store, par un commutateur, qui doivent être de type «Normalement Ouvert (NO)» ou par les biais des boutons de la télécommande SL2392.  
**Note** : Si un double interrupteur est utilisé (comme le Vimar série Idea 16145 ou un interrupteur à bascule à deux sens rétractable – centre off), cela permet une inversion de polarité et l'unité de contrôle SL1807 n'est pas nécessaire. L'interrupteur manuel peut contrôler le(s) store(s) via deux câbles (l'interrupteur doit rester appuyé jusqu'à la position désirée).

De zonwering wordt geactiveerd door inversie van de stroomtoevoer. Dit wordt geregeld door de speciale besturingsmodules SL1807, SL1963 en ST2121.  
Het is mogelijk om deze inversie te realiseren door middel van drukschakelaars of schakelingen welke van het type "normaal open (NO)" moeten zijn, of door de drukknoppen op de afstandsbediening SL2392.

Pour le mouvement du store, montée/descente, maintenir le bouton voulu enfoncé jusqu'à ce que la vitesse rapide soit enclenchée. Dès l'activation, le store pourra se déplacer jusqu'à atteindre les fins de course.  
Avec les stores vénitiens, maintenir le bouton voulu enfoncé jusqu'à obtenir l'inclinaison voulue.  
Pour arrêter le store, il suffit d'appuyer sur un bouton.

Om de zonwering op te trekken of neer te laten houdt u de betreffende toets ingedrukt tot de hoge snelheid is ingeschakeld. Als u de toets los laat zal de zonwering doorlopen tot de eindpositie bereikt is. Druk om de zonwering te stoppen kort op de op of neer knop. Bij jaloezieën kunt u de stand van de lamellen nauwkeurig bepalen door de op of neer toets ingedrukt te houden tot de gewenste kantelstand bereikt is.

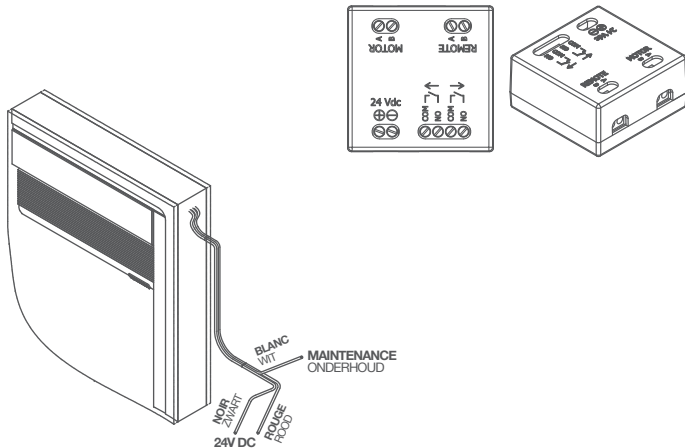
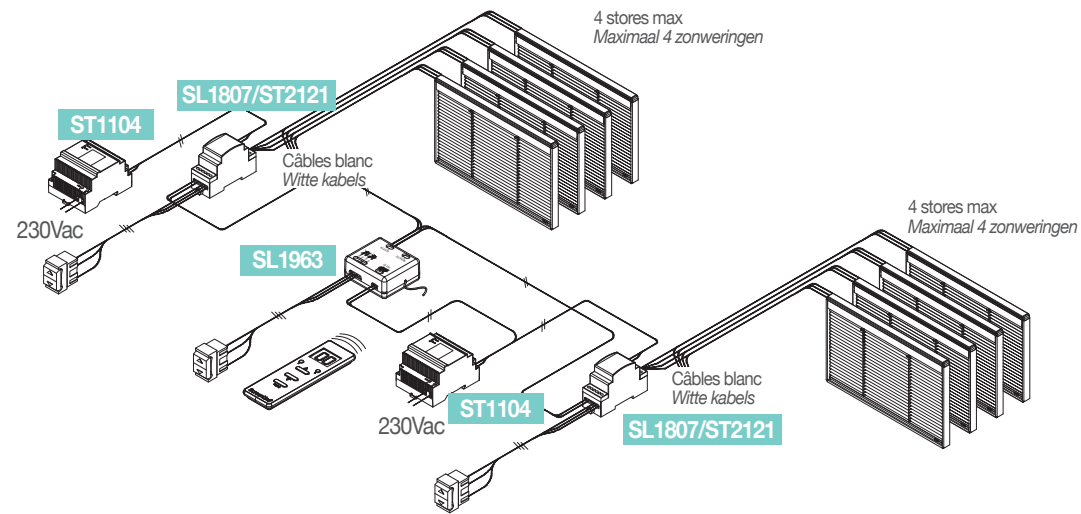
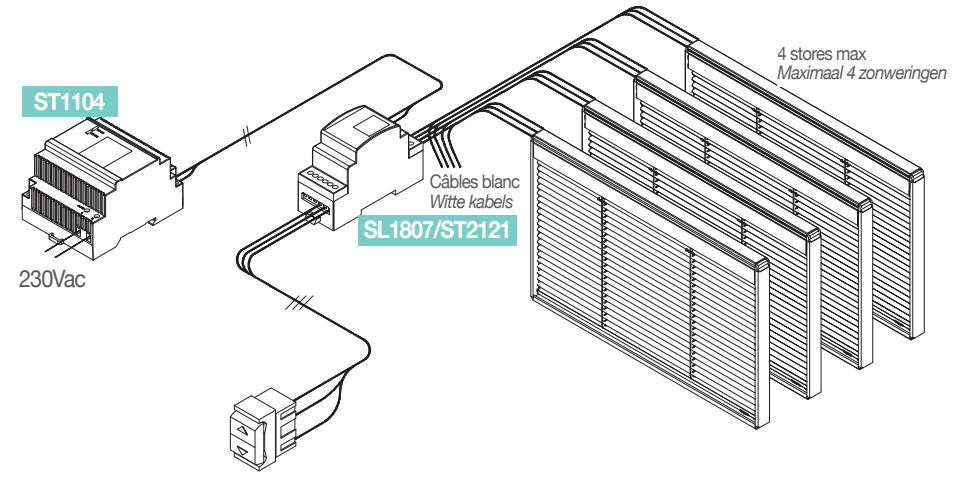


Schéma de câblage - Aansluitschema



ST1104 Schakelende voeding 1-4 zonweringen DIN rail montage - Netzteil 4 Behänge für DIN-Schiene

Peut être fixée au mur sur un rail DIN TS53/7.5 ou 15. Elle peut alimenter jusqu'à 4 moteurs. Elle doit être installée convenablement dans un tableau électrique ou une boîte de raccordement.

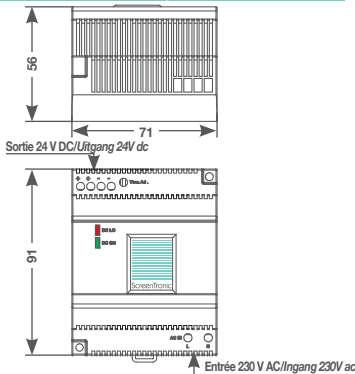
Kan gemonteerd kan worden op DIN TS53/7.5 of 15 rail.  
Stroomvoorziening voor 1 tot 4 zonweringen.  
Dient gemonteerd te worden in voldoende geïsoleerde installatie- of verdeelkast.

Caractéristiques techniques

- Dimensions (mm): 71x91x56
- Type: Inverseur
- Sortie: 24V DC
- Tension: 110 ou 230V AC
- Intensité nominale: 2,5A
- Protections: court-circuit / courant de surcharge / surtension
- Température de fonctionnement: -20 / +60°C
- DEL signale quand elle est alimentée

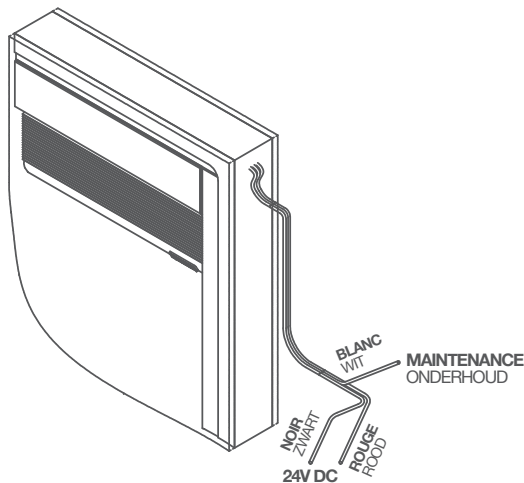
Technische kenmerken

- Afmetingen (mm): 71x91x56
- Type: schakelende voeding
- Uitgangspanning: 24V DC
- Voltage: 110 of 230V
- Nominaal vermogen: 2,5A
- Bescherming: Kortsluiting, overbelasting / overspanning
- Bedrijfstemperatuur: -20+60°C
- LED indicatie: indien ingeschakeld



Autres schémas de câblage disponibles sur [www.pelliniscreenline.net/schematics](http://www.pelliniscreenline.net/schematics)  
Andere aansluitschema's beschikbaar op [www.pelliniscreenline.net/schematics](http://www.pelliniscreenline.net/schematics)





**Longueur et dimension câble**

- **Longueur maximale suggérée par store:** 30 mètres
- **Type de câble:** en fonction de l'absorption maximale du moteur du store : 0,45A
- **Tension d'alimentation du moteur:** 24Vdc +/-10%

**Kabel lengte en dikte**

- **Maximale geadviseerde kabellengte per zonwering:** 30 meter
- **Type bedrading:** Geschikt voor het maximale stroomverbruik van een motor: 0,45A
- **Motor voltage:** 24 V DC +/-10%

Le câble blanc doit toujours être amené proche de l'unité de contrôle pour que les 3 câbles soient toujours disponibles dans la même zone.

De witte kabel dient altijd verlengd te worden tot aan de besturingsmodule, zodanig dat de drie kabels van iedere motor op dezelfde locatie bereikbaar zijn.

**Pose - Beglazen**

Positionner le vitrage à l'intérieur de son châssis, en prenant soin de ne pas écraser les connexions ou les câbles entre le verre et le châssis. Recueillir l'excès de câble entre le verre et le châssis. Corriger éventuellement l'espace périphérique pour assurer le bon parallélisme du vitrage à l'aide des cales situées entre le verre et le châssis. Pour vérifier le bon parallélisme actionner le store, orientation et descente, et s'assurer de l'équidistance avec les espaces latéraux.

Plaats de dubbelglas eenheid in het kozijn en zorg er voor dat de bedrading niet tussen het glas en het kozijn geklemd worden. Werk de overtollige bedrading aan de aansluitzijde weg in de spinning voordat u de glaslat aanbrengt. Zorg er middels stel- en steunblokkjes voor dat de ruit horizontaal in het kozijn geplaatst is. Laat de zonwering gedeeltelijk neer en controleer of de afstand tussen de zonwering en de verticale afstandhouders links en rechts gelijk is.

**Note:** Avant d'alimenter le store, assurez-vous qu'il est positionné verticalement dans le châssis, avec le caisson en partie haute. Ne pas actionner le store s'il n'est pas à la verticale!!! En présence de contacteurs magnétiques sur le châssis de la fenêtre, éviter les causes possibles de court-circuit en vérifiant la course et la précision des bornes à ressort.

**Opmerking.** Zorg ervoor dat de ruit verticaal in het kozijn is geplaatst met de opgetrokken zonwering aan de bovenzijde voordat u deze in gebruik neemt. Indien u gebruik maakt van maak/breek contacten vermijd dan mogelijke oorzaken van kortsluiting door de werking en uitlijning van de veercontacten te controleren.

**Utilisation avec contacteurs magnétiques**

Reportez-vous à la documentation fournie avec les contacteurs magnétiques.

**Gebruik van magnetische contacten**

Zie de documentatie welke met de magnetische contacten is meegeleverd.

**SL1807** Unité de contrôle 1 - 4 moteurs dans un groupe - Besturingsmodule voor 1-4 zonweringen in één groep

Cette unité de contrôle est utilisée pour commander l'inversion de polarité nécessaire au bon fonctionnement du moteur, qui ne pourrait pas être réalisé avec l'utilisation d'interrupteurs standards. Chaque unité de contrôle peut contrôler un store, ou peut contrôler simultanément un groupe de quatre stores maximum, selon les caractéristiques du système. Le faible encombrement de l'unité de contrôle permet son insertion dans des coffrets électriques standards.

Pour activer la fonction «uniquement orientable» de l'unité de contrôle, appuyer simultanément les boutons poussoirs, montée et descente, pendant au moins 10 secondes. L'action est confirmée par un bref mouvement du store. Quand le bouton «montée» est actionné durant ce mode, le store pourra être actionné au maximum pendant 3 secondes. Pour désactiver cette fonction, répéter la même opération.

Deze eenheid regelt de polariteit inversie welke nodig is om de motoren correct te laten functioneren, dit is praktisch niet haalbaar met gewone drukschakelaars. Afhankelijk van de eisen die aan het systeem gesteld worden kan iedere besturingsmodule één zonwering of een groep van maximaal 4 zonweringen tegelijk besturen. De beperkte afmeting maakt montage in een standaard inbouwdoos mogelijk.

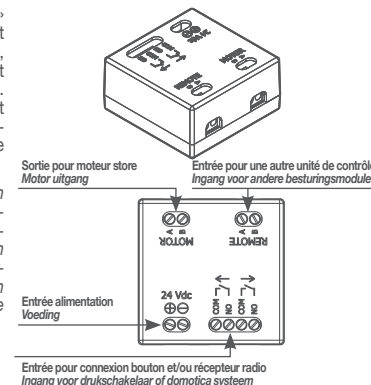
Om de functionaliteit van de jaloezie te beperken tot alleen kantelen, houd de op en neer knop tegelijk ingedrukt gedurende tenminste 10 seconden. De jaloezieën zullen kort bewegen ten teken dat de beperking gerealiseerd is. Als deze beperking is ingeschakeld zal de jaloezie niet langer dan 3 seconden op bewegen. Herhaal de procedure om de beperking op te heffen.

**Caractéristiques techniques**

- **Dimensions (mm):** 40x40x20
- **Entrées:**
  - Alimentation, marquée **24V DC**
  - Connexion pour le double interrupteur ou l'actionneur Bus, pour être connecté au système de domotique, est indiqué par un schéma de contact électrique
  - Connexion pour une autre unité de contrôle, est indiqué par **REMOTE**; ceci est utilisé uniquement pour la centralisation des autres groupes
- **Sorties**
  - Connexion pour le moteur du store ou ligne Bus pour connecter d'autres unités de contrôle, indiquée par **MOTOR**
- **Fusible:** 6,3 A
- **Température de fonctionnement:** -20 / +60°C
- **Section sortie de câble:** 1 mm<sup>2</sup>

**Technische kenmerken**

- **Afmetingen (mm):** 40x40x20
- **Ingangen:**
  - Voeding, gemarkeerd met **24V DC**
  - aansluiting voor maak/breek schakelaar of Bus aktor voor aansluiting op een gebouwbeheersysteem, zoals grafisch aangegeven bij de aansluiting
  - Aansluiting, gemarkeerd met **REMOTE**, voor aansturing door een andere besturingsmodule, alleen te gebruiken voor gecentraliseerde besturing
- **Uitgang:**
  - Aansluiting voor de motor of om de besturingsmodule als master aan te sluiten op andere besturingsmodules, gemarkeerd met **MOTOR**
- **Zekering:** 6.3 A
- **Bedrijfstemperatuur:** -20 / +60°C
- **Maximale draaddikte aansluiting:** 1 mm<sup>2</sup>



**ST2121** Unité de contrôle 1 - 4 moteurs dans un groupe - Besturingsmodule 1-4 zonweringen in één groep

L'unité de contrôle ST2121 présente les mêmes fonctions que la SL1807, elle permet également la fonction «seulement orientable» et peut désactiver la vitesse lente de démarrage via le PC et le logiciel CTS.

Nast de functionaliteiten van de SL1807 kunnen bij de ST2121 de alleen kantelen stand en het uitschakelen van de langzame start snelheid met een PC en CTS software ingesteld worden.

**Caractéristiques techniques**

- **Dimensions (mm):** 35x91x62
- **Entrées:**
  - Alimentation, marquée **24V DC**
  - Connexion pour le double interrupteur ou l'actionneur Bus, pour être connecté au système de domotique, est indiqué par un schéma de contact électrique
  - Connexion pour une autre unité de contrôle, est indiqué par **REMOTE**; ceci est utilisé uniquement pour la centralisation des autres groupes
- **Sorties:**
  - Moteur
- **Température de fonctionnement:** +5 / +50°C
- **Section sortie de câble:** 1 mm<sup>2</sup>

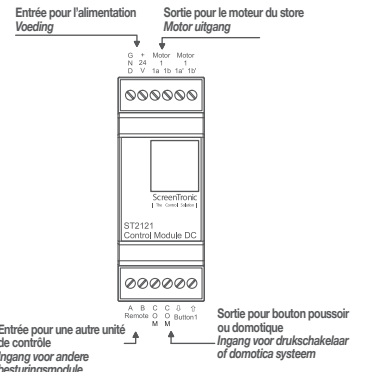
**Technische kenmerken**

- **Afmetingen (mm):** 35x91x62
  - **Ingangen:**
    - Voeding, gemarkeerd met **24Vdc**
    - aansluiting voor maak/breek schakelaar of Bus aktor voor aansluiting op een gebouwbeheersysteem, zoals grafisch aangegeven bij de aansluiting
    - Aansluiting, gemarkeerd met **REMOTE**, voor aansturing door een andere besturingsmodule, alleen te gebruiken voor gecentraliseerde besturing
  - **Uitgangen:**
    - Aansluiting voor de motor of om de besturingsmodule als master aan te sluiten op andere besturingsmodules, gemarkeerd met **MOTOR**
- Entrée pour l'alimentation / Voeding
- Sortie pour le moteur du store / Motor uitgang
- Entrée pour une autre unité de contrôle / Ingang voor andere besturingsmodule
- Sortie pour bouton poussoir ou domotique / Ingang voor drukschakelaar of domotica systeem
- **Bedrijfstemperatuur:** +5/+50°C
  - **Terminal section for cable:** 1 mm<sup>2</sup>

**Contrôle d'un groupe - Groepsbediening**

Le bornier REMOTE est fait pour donner la possibilité à l'installateur de répondre aux exigences du client par une multitude de combinaisons de groupe de commande. Ceci est réalisé en connectant le terminal REMOTE au terminal de sortie MOTOR d'une autre unité de contrôle. Un exemple d'application serait le cas où, une unité de contrôle dite «Maître» soit nécessaire à la centralisation de stores déjà contrôlés individuellement par une unité de contrôle dite «Esclave». En reliant cette nouvelle unité de contrôle «Maître» via la sortie MOTOR à tous les autres terminaux REMOTE des unités de contrôles «Esclaves» existantes, celle-ci les commandera toutes simultanément, tout en permettant le contrôle de chaque moteur individuellement.

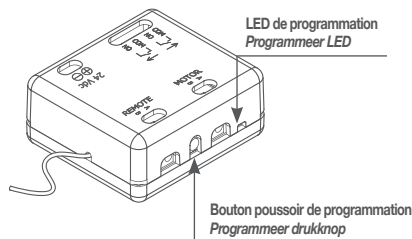
Met de REMOTE aansluiting kan de installateur aan de wensen van de klant voldoen door verschillende groepsbedieningen mogelijk te maken. Dit kan gerealiseerd worden door de REMOTE aansluiting te verbinden met de MOTOR aansluiting van een andere besturingsmodule. Een veelvoorkomende toepassing is wanneer men meerdere zonweringen die al individueel op een besturingsmodule zijn aangesloten tevens in één groep wil kunnen bedienen. Door de MOTOR uitgang van een extra besturingsmodule parallel te verbinden met de REMOTE aansluiting van de reeds toegepaste besturingsmodules zal de extra besturingsmodule alle aangesloten besturingsmodules tegelijk aansturen. Op deze manier kunnen meerdere groepen gecreëerd worden. Zo kunnen twee van de hierboven genoemde groepen van maximaal 4 zonweringen per groep ook nog centraal bediend worden door de MOTOR aansluiting van een extra besturingsmodule aan te sluiten op de REMOTE aansluitingen van de besturingsmodules welke voor de groepssturing gebruikt worden.



Le récepteur SL1963 peut commander directement un seul moteur ou - comme Maître - des séries d'unités de contrôle - Esclaves - pour la fonction de centralisation.

Il a 64 canaux qui peuvent chacun recevoir plusieurs adresses d'un ou plusieurs transmetteurs. L'unité de contrôle a des connexions pour l'alimentation basse tension, pour un double bouton poussoir externe, pour l'entrée des autres unités de contrôle et la sortie du moteur. Le récepteur comprend aussi un bouton poussoir et une LED pour programmer le transmetteur.

*De besturingsmodule SL1963 kan één ruit, of voor centrale bediening, een aantal besturingsmodules aansturen. Hij beschikt over 64 kanalen en kan commando's ontvangen van evenveel kanalen van één of meerdere afstandsbedieningen. De Besturingsmodule heeft ingangen voor 24V DC, een drukschakelaar en aansturing van een andere besturingsmodule en heeft een uitgang voor de motor. Hij is tevens voorzien van een drukknop en LED voor het programmeren van de afstandsbediening.*

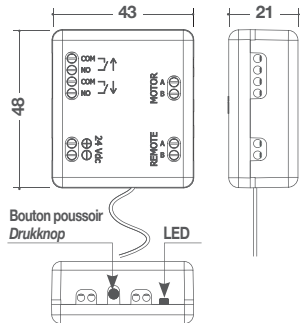


**Caractéristiques techniques**

- **Dimensions (mm):** 48x43x21
- **Entrée:** alimentation 24V DC
- **Bouton poussoir:** voir le graphique du contact
- **Remote:** pour les connexions des autres unités de contrôle (centralisation)
- **Sorties:** moteur – pour connecter le moteur du store ou à utiliser comme Maître pour connecter d'autres unités de contrôle
- **Section de câble:** 1 mm<sup>2</sup>
- **Fréquence de réception:** 433,92 MHz
- **Consommation en veille:** 40 mA
- **Nombre de transmetteur / canaux de transmission:** 64
- **Température de fonctionnement:** -20°C / +60°C

**Technische kenmerken**

- **Afmetingen (mm):** 48x43x21
- **Ingangen:** - Voeding, gemarkeerd met 24V DC - aansluiting voor maak/breek schakelaar of Bus aktor voor aansluiting op een gebouwbeheersysteem, zoals grafisch aangegeven bij de aansluiting
- **Aansluiting, gemarkeerd met REMOTE, voor aansturing door een andere besturingsmodule, alleen te gebruiken voor gecentraliseerde besturing**
- **Uitgang:** - Aansluiting voor de motor of om de besturingsmodule als master aan te sluiten op andere besturingsmodules, gemarkeerd met MOTOR
- **Maximale draaddikte aansluiting:** 1 mm<sup>2</sup>
- **Ontvangst frequentie:** 433,92 MHz
- **Stroomverbruik in stand-by:** 40 mA
- **Aantal afstandsbedieningen/kanalen:** 64
- **Bedrijfstemperatuur:** -20°C +60°C



La télécommande radio peut gérer jusqu'à 99 canaux différents, qui peuvent être lus sur l'afficheur. Le canal 00 est le canal principal, par lequel tous les autres canaux des récepteurs connectés sont associés. Le récepteur peut directement contrôler un seul store ou - comme Maître - un groupe d'unités de contrôles - Esclaves - et, par conséquent, tous les stores qui y sont connectés. Le récepteur peut enregistrer 64 canaux différents, qui peuvent être associés avec une ou plusieurs télécommandes transmetteurs. Dans le but de reconnaître les signaux provenant de la télécommande transmetteur, le récepteur doit être programmé avant l'installation. La programmation est réalisée lors d'une procédure d'identification automatique avec les télécommandes utilisées, qui est activée par le bouton poussoir du récepteur.

*De afstandsbediening beschikt over 99 kanalen welke op de display afgelezen kunnen worden. Kanaal 00 is het master kanaal, waarop alle verbonden ontvangers zullen reageren. De ontvanger (SL1963) kan één zonwering direct, of als een master, een groep besturingsmodules en alle daarop aangesloten zonweringen aansturen. De ontvanger kan maximaal 64 verschillende kanalen van één of meerdere afstandsbedieningen opslaan. Om te kunnen onderscheiden welk kanaal van welke afstandsbediening een signaal stuurt moet de ontvanger tijdens de installatie geprogrammeerd worden. Het programmeren gebeurt door het uitvoeren van een procedure die voor automatische identificatie van de gebruikte afstandsbedieningen zorgt. Deze wordt geactiveerd door middel van de drukknoppen op de ontvanger.*

**Enregistrement de canal**

1. Afficher le canal désiré sur l'écran de la télécommande en appuyant sur les boutons + ou -.
2. Appuyer sur le bouton poussoir du récepteur jusqu'à ce que la LED s'allume fixe
3. Relâcher le bouton poussoir
4. Appuyer simultanément sur les touches (▲ ▼) de la télécommande
5. Attendre jusqu'à ce que la LED clignote lentement, ce qui confirme l'enregistrement du canal

**Kanaal opslaan**

1. Stel de afstandsbediening met de drukknoppen + en - in op het gewenste kanaal
2. Druk de drukknop op de SL1963 ontvanger in tot de LED gaat branden
3. Laat de drukknop los
4. Druk tegelijk de op en neer knop (▲ ▼) van de afstandsbediening in
5. Wacht tot de LED gaat knipperen ten teken dat het kanaal is opgeslagen

**Suppression de canal**

1. Afficher le canal à supprimer sur l'écran de la télécommande en appuyant sur les boutons + ou -.
2. Laisser appuyer le bouton poussoir du récepteur jusqu'à ce que la LED s'allume et clignote rapidement
3. Relâcher le bouton poussoir
4. Appuyer simultanément sur les touches (▲ ▼) de la télécommande
5. Attendre jusqu'à ce que la LED clignote lentement, ce qui confirme que le canal a été supprimé

**Kanaal verwijderen**

1. Stel de afstandsbediening met de drukknoppen + en - in op het kanaal dat verwijderd moet worden
2. Druk de drukknop op de ontvanger in tot de LED gaat branden en vervolgens snel gaat knipperen
3. Laat de drukknop los
4. Druk tegelijk de op en neer knop (▲ ▼) van de afstandsbediening in
5. Wacht tot de LED langzaam gaat knipperen ten teken dat het kanaal is verwijderd

**Suppression de tous les canaux**

1. Laisser le bouton poussoir du récepteur appuyé jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement, puis plus lentement
2. Relâcher le bouton poussoir
3. Tous les canaux précédemment enregistrés sont maintenant effacés

**Verwijderen van alle kanalen**

1. Druk de drukknop op de ontvanger in tot de LED gaat branden, snel gaat knipperen en vervolgens langzaam gaat knipperen
2. Laat de drukknop los
3. Alle kanalen zijn nu verwijderd

La télécommande radio SL2392 a 99 canaux et elle peut contrôler jusqu'à 99 récepteurs. Elle comprend :

- Un écran affichant le canal sélectionné
- Deux boutons de commande (montée/descente) et de programmation signalés par les flèches ▲ ▼
- Deux boutons pour la sélection du canal, marqués par + et -
- Un bouton pour ramener l'afficheur au canal 00 (reset)

*Afstandsbediening SL2392 heeft 99 kanalen en kan daarmee maximaal 99 ontvangers aansturen. Het is voorzien van:*

- een display die het geselecteerde kanaal weergeeft
- twee drukknoppen gemarkeerd met pijlen ▲ ▼ voor optrekken en neerlaten en voor het programmeren van de ontvangers
- twee drukknoppen om het kanaal te selecteren, gemarkeerd met + -
- een reset drukknop om terug te keren naar kanaal 00

**Caractéristiques techniques**

- **Télécommande radio portable** avec antenne intégrée (SRD classe 3 selon EN 301 489-3)
- **Dimensions (mm):** 128x40x11
- **Alimentation:** 1 pile CR2430 3V Lithium
- **Fréquence de transmission nominale:** 433,92MHz
- **Nombre de canaux:** 99
- **Boutons poussoirs:** - montée/descente ou programmation - recherche de canal - réinitialisation canal
- **Consommation:** 8 mA pendant la transmission
- **Puissance apparente irr.:** -7÷ -3 dBm
- **Modulation:** ASK
- **Puissance apparente des produits harmonique:** <-54dBm(<4nW)
- **Moyenne d'alignement:** AR0
- **Température de fonctionnement:** -10°C / +55°C
- **Classe d'isolation:** classe 3 selon EN 60950-1

**Technische kenmerken**

- **Draagbare afstandsbediening** met geïntegreerde antenne (SRD klasse 3 volgens EN 301 489-3)
- **Afmetingen (mm):** 128x40x11
- **Voeding:** 1 batterij CR2430 3V Lithium
- **Nominale zendfrequentie:** 433,92 MHz
- **Aantal kanalen:** 99
- **Drukknoppen:** - Optrekken/neerlaten en programmeren - Kanaalkeuze - Reset functie
- **Stroomverbruik:** 18 mA tijdens zenden
- **Schijnbaar vermogen straling:** -7÷ -3 dBm
- **Modulatie:** ASK
- **Schijnbaar vermogen van harmonische producten:** <-54dBm(<4nW)
- **Afstemmingsbereik:** AR0
- **Bedrijfstemperatuur:** -10°C / +55°C
- **Isolatieklasse:** SRD klasse 3 volgens EN 60950-1

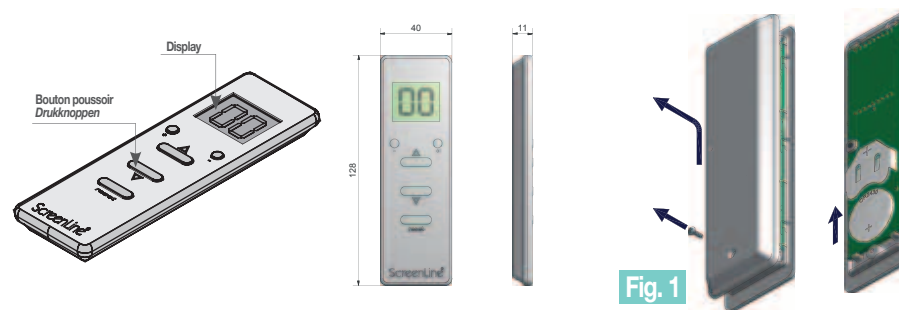


Fig. 1

**Remplacement de la batterie**

Pour remplacer la batterie de la télécommande radio, ouvrir le capot arrière, enlever la batterie usée et mettre la nouvelle (CR2430 3V Lithium), Fig. 1.

**Verwisselen van de batterij**

*Om de batterij te kunnen verwisselen, open de achterkant, verwijder de oude batterij en plaats een nieuwe (CR2430 3V Lithium) batterij zoals te zien in Fig. 1.*

Sélection du canal : appuyer sur - ou + jusqu'à afficher le canal désiré sur l'écran.

Mouvement du store : appuyer sur les touches ▲ ou ▼ pendant toute la durée de la vitesse lente, puis relâcher la lorsque la vitesse rapide est activée.

Appuyer le bouton RESET pour retourner immédiatement au canal 00.

*Selecteren van een kanaal: druk - of + tot het gewenste kanaal in het display verschijnt. Om de zonwering op of neer te laten houd de ▲ of ▼ knop gedurende de langzame snelheid ingedrukt en laat deze los als de hoge snelheid is geactiveerd.*

*Druk de reset knop in om direct van het gekozen kanaal terug te keren naar kanaal 00.*